

仙客丽影

Photographer: Ma Heli Poet: Jiao Zucan
摄影 马合福 配诗 焦足才
三门峡天鹅湖
"Swan Lake" in Sanmenxia

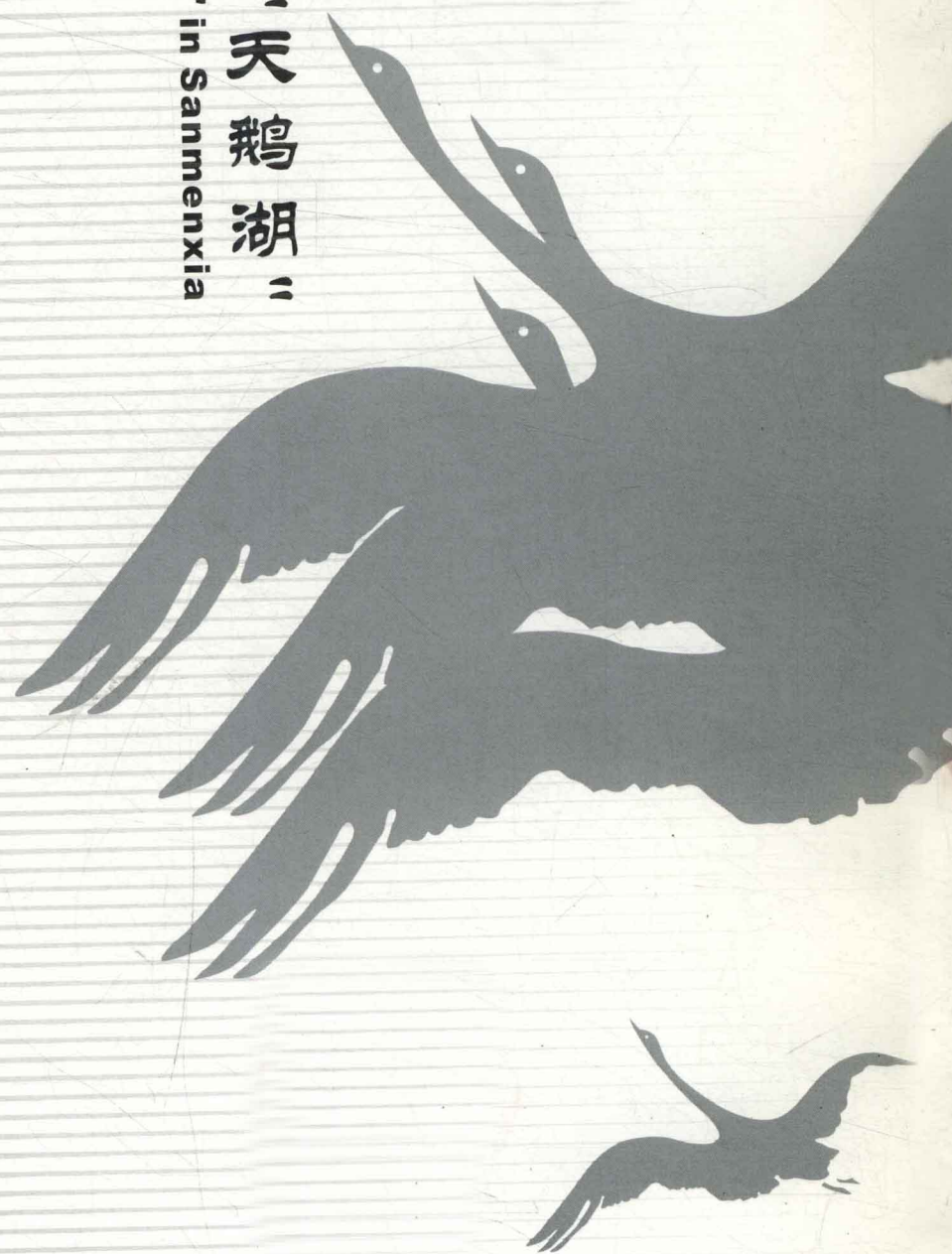
中共三门峡市委宣传部
中共三门峡市委外宣办 编
三门峡金渠集团有限公司

Publicity Department of Municipal Committee of Sanmenxia of the CPC
External Publicity Office of Municipal Committee of Sanmenxia of the CPC
Sanmenxia Jinqu Group Co., Ltd.



河南美术出版社

三门峡天鹅湖
"Swan Lake" in Sanmenxia





作者合影：马合福(左)
焦足才(右)

A Group Photo of Writers: Ma Hefu (L)
Jiao Zucui (R)

图书在版编目(CIP)数据

仙客丽影/马合福摄. —郑州: 河南美术出版社, 2002.3
ISBN 7-5401-1006-6

I.仙... II.马... III.天鹅—摄影集—中国—现代
IV.J429.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第018993号

《仙客丽影·白天鹅》

顾 问：郭秀荣
总 策 划：陈雪平
策 划：何松林 焦足才 马合福
摄 影：马合福
配 诗：焦足才
翻 译：李福胜
责任编辑：张华良
装帧设计：李俊林 师界弘
版式设计：曹帅兵
出版发行：河南美术出版社
制版印刷：河南省新斗彩印刷有限公司
开 本：889X1194 1/12
印 张：9.5
版 次：2002年3月第一版
印 次：2002年3月第一次印刷
印 数：1-2000册
书 号：ISBN7-5401-1006-6/J·892
定 价：128.00元





仙客麗影

Postures of Wonderful Guests

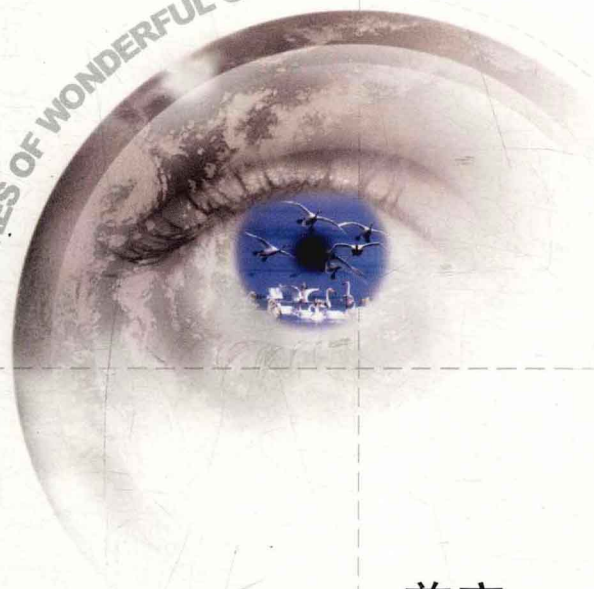
三门峡天鹅湖
"Swan Lake" in Sanmenxia



三门峡“天鹅湖”

"Swan Lake" in Sanmenxia

POSTURES OF WONDERFUL GUESTS



前言

这里有黄河的流淌，这里有秀丽的风光，这里有肥美的水草，这里是白天鹅的家乡。你看千姿百态的仙鸟，自由自在地飞翔游荡，多么欢快、多么爽朗、多么和睦、多么安祥，让人与鸟和谐相处，营造大自然的人间天堂。

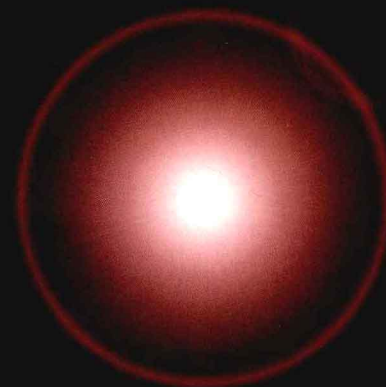
每年雪花飞舞的冬季，美丽的城市三门峡，总会迎来天外仙客白天鹅。在辽阔明澈、碧波荡漾的库区湖面上，成千上万只白天鹅飞翔、徜徉、嬉水、觅食，和睦安祥；起舞、歌唱、谈情、静卧，千姿百态。一幅幅动人的画面，一道道亮丽的景观，把三门峡装点的如同人间仙境。

观赏白天鹅，不仅能领略她洁白的羽毛、迷人的体态、优美的舞姿、高雅的气质、而且能感受她不畏严寒、辛勤劳作、遵守纪律、和睦团结的品德。她给人们带来的是爱怜与珍惜，是愉悦和鼓舞。

如期到三门峡来吧，来观赏一年一度上演的《天鹅湖》，来领略“天使”的翩翩风度。

Preface

With the Yellow River flowing, with the beautiful landscapes, with fertile water grass, here is the hometown of white swans. Please look at the wonderful birds in thousands of postures flying and wandering, how lively, how bright, how harmonious and how leisurely they are. People and birds live together in peace, creating a paradise on earth of the works of God. In every snowflake-flying winter, the beautiful city of Sanmenxia will welcome in white swans, the extraterrestrial wonderful guests. On the broad, bright and limpid lake with rippling surface in the reservoir area thousands of white swans are flying, wandering, sporting, looking for food, harmonious and leisurely, dancing, singing, talking love, quietly sitting, in thousands of postures. Numerous touching picturesque scenes, bright and attractive landscapes, decorate Sanmenxia into a paradise on earth. Viewing and admiring white swans, one can appreciate not only their pure white feather, charming postures, graceful dancing movements, exquisite temperament, but also their chilliness-braving, hard working, discipline-observing, friends-making and uniting moral character. It is tender affection and value, happiness and encouragement that they bring to people. Please come to Sanmenxia on schedule to view and admire the "Swan Lake" performed once a year and appreciate the angel's elegant grace.



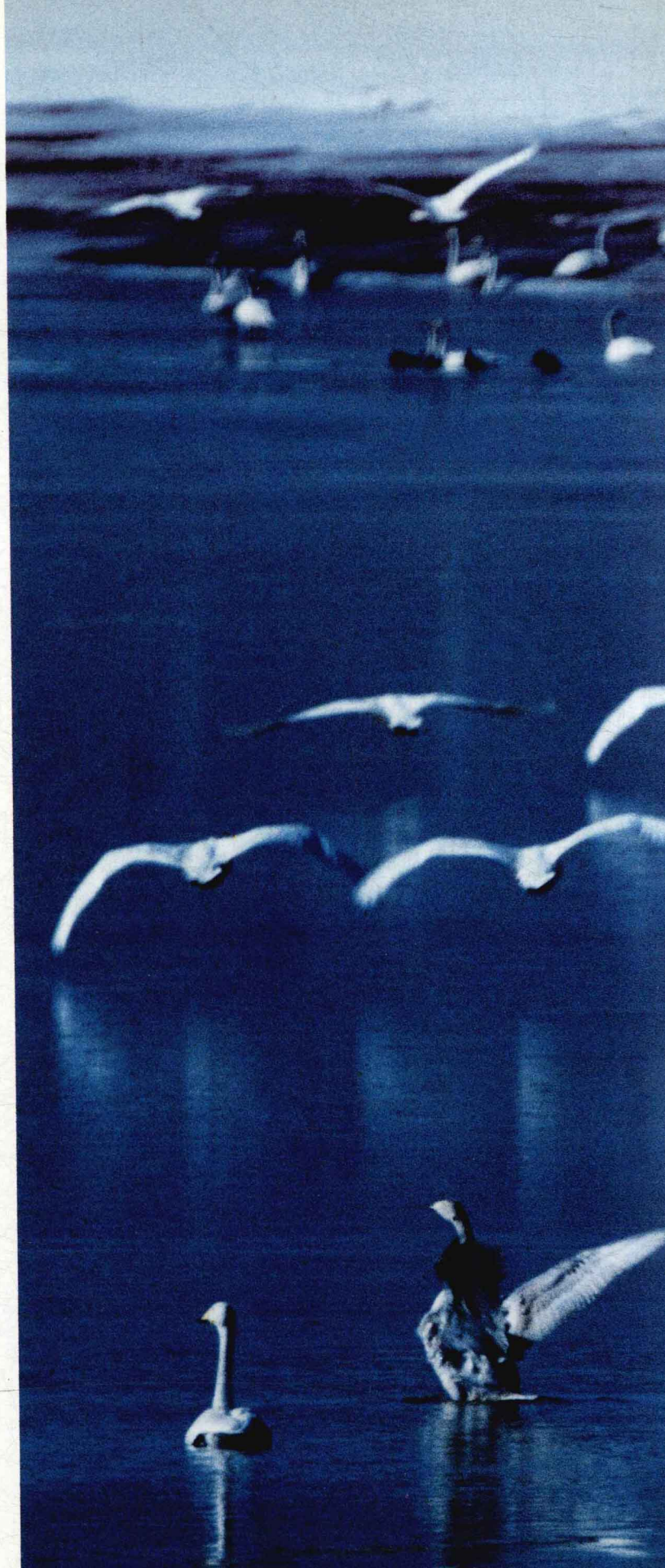




崂函大地好河山 引来仙鸟到人间 万只天鹅大聚会 竟把冬色作春天
Beautiful Xiaoshan Mountain and Hanguguan Pass, attract wonderful birds to fly all the way to earth.
Hundreds of thousands of white swans get together, making severe winter into beautiful and pleasant spring.

北国江南好风光
黄河库区是家乡
高雅圣洁白天鹅
奋飞遨游自安祥

Nice landscape of the south in the north,
The Yellow River reservoir area is homeland,
Elegant, exquisite and holy white swans,
Vigorously fly and peacefully wander in turn.







湖光潋滟景色好 万朵梅花水中开
Rippling surface of the lake adds lustre to the landscape,
Thousands of plum blossom plum in full blossom in water.





一缕香风入胸怀 九天仙女散花来

The heavenly maids are scattering blossoms, the whole world is full of fragrance.



兄弟姐妹在一起 欢欢乐乐度时光
Brothers and sisters gather together, living a happy and pleasant life.